home by somogyi

ACH 12000

instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu

EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	4 – 72
EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	73 – 86



SOMOGYI ELEKTRONIC®
since 1981

(SK) MOBILNÁ KLIMATIZÁCIA S KÚRENÍM

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA
POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

1. Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.
2. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti od 8 rokov len pod dohľadom.
3. Spotrebič a jeho sieťový pripojovací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov!
4. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil!
5. Len na vnútorné použitie!
6. **POZOR! Prístroj sa môže prevádzkovať, používať, skladovať v miestnosti s rozlohou aspoň 11,8 m^2!**
7. Nepoužívajte na sušenie potravín alebo umeleckých dielov!
8. Prístroj umiestnite výlučne na pevnú, vodorovnú plochu!
9. Prístroj používajte postavený na kolesách!
10. Okolo prístroja nechajte voľný priestor min. 50 cm z každej strany! Dodržujte platné bezpečnostné predpisy danej krajiny používania!
11. Neumiestnite do blízkosti vykurovacieho zariadenia, lebo sálajúce teplo môže poškodiť prístroj!
12. Prístroj nepoužívajte v priestoroch, kde môže vzniknúť nebezpečenstvo úniku horľavých výparov alebo výbušného prachu! Nepoužívajte v priestoroch, kde môže vzniknúť nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu!
13. Je ZAKÁZANÉ používať prístroj v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazénu alebo sauny!
14. Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany sa odporúča nainštalovať do elektrického okruhu prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim 30 mA! Obráťte sa na odborníka!
15. Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých priestoroch (< 5 m^2, napr. výťah)!
16. Prístroj je zakázané používať spolu s takým programovým, časovým spínačom alebo samostatným systémom na diaľkové ovládanie, atď., ktorý môže samostatne zapnúť prístroj.
17. Pripojte len do uzemnenej zásuvky sa napätím 230 V~ / 50 Hz!
18. Sieťový kábel rozmotajte po jeho celej dĺžke!
19. Nedotýkajte sa prístroja a sieťového kábla mokrou rukou!
20. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač!
21. Prístroj umiestnite tak, aby pripojovacia vidlica bola ľahko dostupná, odpojiteľná!

22. Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete alebo aby sa o kábel nikto nepotkol!
23. Pripojovací kábel neveďte popod koberec, rohožku, atď.!
24. Prevádzkujte len pod neustálym dozorom!
25. Je zakázané prevádzkovať bez dozoru v blízkosti detí!
26. Nezakrývajte otvory vývodu a prívodu vzduchu!
27. Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do zariadenia žiadny predmet alebo tekutina.
28. Nahromadenú vodu v prístroji vylejte, nepoužívajte na žiadny iný účel!
29. Pozor! Dbajte na to, aby voda nevystrekla na konektor!
30. Keď spozorujete akúkoľvek poruchu (napr. nezvyčajné zvuky vychádzajúce z prístroja alebo cítiť zápach spáleniny), ihneď vypnite prístroj a odpojte z elektrickej siete.
31. Prístroj vždy vytiahnite zo zásuvky, keď ho necháte bez dozoru, resp. pred zmontovaním, rozmontovaním a čistením.
32. Pri odpojení zo sieťovej zásuvky neťahajte napájací kábel, vytiahnite pripojovaciu vidlicu.
33. Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba!
34. Pri výmene batérie dbajte na správnu polaritu!
35. Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie!
36. Po výmene batérie kryt puzdra na batériu pevne zafixujte!
37. Keď výrobok dlhší čas nepoužívate, odstráňte z neho batériu!
38. Keď z nej vytiekla tekutina, použite ochranné rukavice a očistite suchou utierkou puzdro na batérie!
39. Vybitú batériu ihneď odstráňte z prístroja!
40. Pozor! V prípade nesprávnej výmeny batérie hrozí nebezpečenstvo výbuchu! Batériu nahraďte iba rovnakým alebo náhradným typom!
41. Batériu nevystavujte priamemu tepelnému a slnečnému žiareniu! Batériu je zakázané otvoriť, vhodiť do ohňa alebo skratovať!
42. Nenabíjateľnú batériu je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!
43. Nepoužívajte akumulátor namiesto batérie, má nižšie napätie aj účinnosť!
44. Nezvárajte alebo nespájkujte priamo na batériu!
45. Nepoužité batérie skladujte v ich originálnom balení a držte ďalej od kovových predmetov.
46. Nemiešajte rozbalené batérie!
47. Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.
48. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.
49. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.
50. Prístroj je vhodný len na súkromné účely, nie je určený na priemyselné používanie!


Diaľkový ovládač nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!


Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho časti, okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu!



Pozor! Nebezpečenstvo požiaru!
Prístroj obsahuje horľavé chladiace médium! Keď toto chladiace médium uniká a príde do kontaktu s externým zdrojom vznietenia, môže spôsobiť požiar!

Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie!

Upozornenie pre servisného odborníka, že prístroj má byť uvedený do prevádzky výlučne podľa pokynov návodu na použitie.

Je k dispozícii návod na použitie aj informácie o uvedení do prevádzky.

ĎALŠIE UPOZORNENIA PRE PRÍSTROJE PLNENÉ CHLADIACIM MÉDIOM R290

Pred uvedením do prevádzky

V záujme vyhnúť sa poškodeniu prístroj postavte do zvislej polohy aspoň 24 h pred uvedením do prevádzky. Skontrolujte voľný prístup otvorov pre vstup a výstup vzduchu. Prístroj umiestnite na vodorovnú plochu, týmto zabezpečíte, aby z neho nikdy nevytekala voda.

UPOZORNENIA

- K prístroju pripojený zdroj elektrickej energie nemôže prekročiť odpor 0,236 Ohm. Keď túto podmienku nesplňa, poskytovateľ elektrickej energie môže zaviesť obmedzenia pre pripojenie. Konzultujte s poskytovateľom elektrickej energie, keď používanie prístroja prekročí 0,236 Ohm.
- Každá osoba, ktorá sa zúčastní na prácach s chladivom alebo na prácach na elektrickom obvode s chladivom, alebo poruší systém, musí disponovať s aktuálnym a platným certifikátom, ktorý vydal hodnotiaci úrad akreditovaný daným odvetvím.
- Myslite na životné prostredie, keď likvidujete balenie prístroja alebo na konci životnosti výrobku.
- Prístroj skladujte iba v dobre vetranej miestnosti s minimálnou rozlohou podľa návodu na použitie.
- Prístroj skladujte tak, aby sa nepoškodil.
- Dbajte na to, aby ste všetky vetracie otvory nechali voľné.
- Servis vykonajte iba podľa odporúčaní výrobcu.
- Keď je zapnutá mobilná klimatizácia alebo odvlhčovač, ventilátor priebežne, stabilne funguje pri normálnych podmienkach, má mať minimálny prietok vzduchu 100m^3/h aj vtedy, keď kompresor je vypnutý kvôli regulátoru teploty.
- Prístroj neprepichnite, nepopáľte.
- Na vytavenie a čistenie používajte iba výrobcom odporúčané metódy a pracovné prostriedky.
- Neprepichnite žiadnu časť chladiaceho okruhu. Chladiace médium môže byť bez zápachu.
- **Upozornenie:** Pre zníženie rizika vzniku požiaru a úrazu elektrickým prúdom nepoužívajte prístroj pomocou polovodičového regulátora výkonu!

Ďalšie upozornenia pre prístroje obsahujúce chladiaci plyn R290 (skontrolujte tabuľku údajov pre určenie typu plynu)



POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!
PRED POUŽITÍM VÝROBKU POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NAPOUŽITIE!

Chladiaci plyn R290 vyhovuje európskym smerniciam o ochrane životného prostredia. Tento prístroj obsahuje približne 245 g chladiva R290. Pre inštaláciu, prevádzku a skladovanie prístroja predpísaná rozloha miestnosti je viac ako 11,8 m^2.

Pokyny na opravu prístrojov obsahujúcich plyn R290

1. Kontrola priestoru

Pred začiatkom práce na systéme, ktorý obsahuje horľavé chladivo, je potrebné vykonať bezpečnostné kontroly, aby sa minimalizovalo riziko vznietenia. Pri opravách chladiaceho systému je pred vykonaním prác na systéme potrebné urobiť nasledujúce preventívne opatrenia.

2. Pracovný postup

Práce sa budú vykonávať podľa kontrolovaného postupu, aby sa minimalizovalo riziko prítomnosti horľavého plynu alebo výparov pri vykonaní prác.

3. Celkový pracovný priestor

Všetci pracovníci údržby a ostatní, ktorí pracujú v okolí, musia byť informovaní o charaktere vykonaných prác. Vyhýbajte sa práci v obmedzených priestoroch.

4. Kontrola prítomnosti chladiva

Oblasť sa musí kontrolovať vhodným detektorom chladiva pred prácou i počas nej, aby si technici boli vedomí potenciálne výbušnej atmosfére. Dbajte, aby zariadenie na detekciu únikov bolo vhodné pre použitie s horľavými chladivami, t.j. aby neiskrilo a bolo správne utesnené alebo aby bolo iskrovo bezpečné.

5. Prítomnosť hasiaceho zariadenia

Ak sa na chladiacom zariadení alebo súvisiacich častiach majú vykonávať práce za horúca (napr. zváranie), musí byť poruke hasiaci prístroj. V oblasti plnenia musíte mať práškový alebo penový hasiaci prístroj s CO_2.

6. Žiadne zdroje vznietenia

Žiadna osoba vykonávajúca práce v súvislosti s chladiacim systémom, pri ktorých dochádza k otvoreniu potrubia, ktoré obsahuje alebo obsahovalo horľavé chladivo, nesmie používať zdroje vznietenia takým spôsobom, ktorý by viedol k riziku vzniku požiaru alebo výbuchu.

Všetky možné zdroje vznietenia vrátane fajčenia cigariet by mali byť v dostatočnej vzdialenosti od miesta inštalácie, opráv, odstraňovania a likvidácie, počas ktorých by horľavé chladivo mohlo uniknúť do okolitého priestoru. Pred vykonaním prác treba okolie zariadenia skontrolovať, aby sa vylúčili riziká vzniku požiaru a vznietenia. Je potrebné umiestniť tam upozornenia „Fajčiť zakázané!"

7. Vetraná oblasť

Pred vzniknutím do systému alebo vykonávaním prác za horúca dbajte, aby bola oblasť otvorená ale primerané vetraná. Vetranie je nutné počas celej doby vykonávania prác. Vetranie by malo bezpečne rozptýliť uvoľnené chladivo, najlepšie von do vzduchu.

8. Kontroly chladiaceho zariadenia

Vymieňané elektrické komponenty musia byť vhodné na daný účel a podľa správnych špecifikácií. Za každých okolností treba dodržiavať pokyny výrobcu pre údržbu a servis. V prípade pochybností sa obráťte o pomoc na technické oddelenie výrobcu. Pre inštalácie s horľavým chladivom sú potrebné nasledujúce kontroly:

- Aktuálne množstvo náplne je podľa veľkosti miestnosti, v ktorej sú nainštalované časti obsahujúce chladivo.
- Vetracia mechanika a výstupné otvory pracujú správne a nie sú zablokované.
- Označenie zariadenia musí byť stále viditeľné a čitateľné. Nečitateľné označenia a nápisy musia byť opravené.
- Chladiace potrubie alebo komponenty sú nainštalované v polohe, kde nie je pravdepodobné, že by boli vystavené látkam, ktoré by mohli spôsobiť koróziu komponentov obsahujúcich chladivo, pokiaľ tieto komponenty nie sú vyrobené z materiálov odolných voči korózii alebo vhodne chránené pred koróziou.

9. Kontroly elektrických zariadení

V rámci opravy a údržby elektrických komponentov sa musia vykonať úvodné bezpečnostné kontroly a dodržiavať postupy kontroly komponentov. Ak sa zistí chyba, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť, potom do obvodu nesmie byť pripojený prívod elektriny, kým sa chyba uspokojivo neodstráni. Ak chybu nemožno odstrániť okamžite, ale je potrebné v prevádzke pokračovať, treba použiť vhodné dočasné riešenie. Musí sa to nahlásiť majiteľovi zariadenia, aby boli informované všetky strany.

Úvodné bezpečnostné kontroly budú zahŕňať:

- Kontrolu, či sú kondenzátory vybité: treba to urobiť bezpečnostným spôsobom, aby sa zabránilo iskreniu
- Kontrolu, či elektrické komponenty nie sú pod prúdom a vodiče pri napĺňaní, regenerácii alebo čistení systému nie sú odhalené

10. Opravy utesnených komponentov

Počas opravy utesnených komponentov musia byť všetky prívody elektriny do zariadenia, na ktorom sa pracuje, odpojené pred odstránením uzavretého elektrického prívodu od zariadenia počas servisných prác, potom je potrebné umiestniť trvale fungujúcu formu detekcie úniku na najkritickejšie miesto, aby upozornila na potenciálne nebezpečnú situáciu.

Zvláštnu pozornosť treba venovať nasledujúcim bodom, aby pri práci na tiež elektrických komponentoch puzdro nebolo zmenené tak, že to ovplyvní úroveň ochrany. To zahŕňa poškodenie káblov, nadmerný počet pripojení, svorky, ktoré nie sú podľa pôvodnej špecifikácie, poškodenie tesnení, nesprávne nasadenie priechodiek a pod.

Dbajte, aby bolo zariadenie pripevnené bezpečne.

Dbajte, aby tesnenia alebo tesniaci materiál neboli opotrebované, takže by už neslúžili svojmu účelu a nezabránili úniku horľavej atmosféry. Náhradne diely musia byť v súlade so špecifikáciami výrobcu.

11. Oprava iskrovo bezpečných komponentov

Nevystavujte okruh indukčnej alebo kapacitnej záťaži, kým sa nepresvedčíte, že neprekročí napätie a prúd povolené pre používané zariadenie.

Iskrovo bezpečné komponenty sú jediné typy, s ktorými možno pracovať v prítomnosti horľavej atmosféry, keď sú pod prúdom. Skúšobný prístroj musí mať správne hodnoty. Komponenty nahrádzajte iba súčiastkami podľa špecifikácií výrobcu. Iné súčiastky by mohli spôsobiť vznietenie chladiacej atmosféry z úniku.

12. Kabeláž

Skontrolujte, či káble nie sú opotrebované, skorodované, vystavené nadmernému tlaku, vibráciam, ostrým hranám alebo iným nepriaznivým vplyvom prostredia. Kontroly musia brať do úvahy aj účinky starnutia alebo nepretržitých vibrácii zo zdrojov, ako sú kompresory alebo ventilátory.

13. Detekcia horľavých chladív

Pri hľadaní alebo detekcii únikov sa za žiadnych okolností nesmú používať potenciálne zdroje vznietenia. Halidový detektor (alebo iný detektor s otvoreným plameňom) sa nesmie používať.

14. Odstránenie a odvzdušnenie

Pred vniknutím do chladiaceho okruhu za účelom opráv alebo na akékoľvek iné účely sa musia použiť konvenčné postupy. Je však dôležité dodržiavať zvyčajnú prax, pretože treba brať do úvahy horľavosť. Je potrebné dodržiavať nasledujúci postup:

- odstráňte chladivo
- vyčistite okruh inertným plynom
- odvzdušnite
- znovu vyčistite inertným plynom
- otvorte okruh prerazením alebo spájkovaním.

Náplň chladiva sa regeneruje v správnych regeneračných nádobách. Systém sa prepláchne bezkyslíkovým dusíkom, aby bol spotrebič bezpečný vzhľadom na horľavé chladivá. Tento proces možno bude potrebné opakovať niekoľkokrát. Na túto úlohu sa nesmie používať stlačený vzduch ani kyslík.

Vyčistenie sa dosiahne prerušením napĺňania, až sa dosiahne pracovný tlak, potom vypustením do atmosféry a napokon vákuovaním. Tento postup sa musí opakovať, až v systéme nezostane žiadne chladivo. Po použité poslednej náplne musí byť systém vypustený na atmosferický tlak, aby sa na ňom mohlo pracovať. Ak sa má na potrubí vykonávať spájkovanie, táto operácia je absolútne nevyhnutná. Dbajte, aby výstupný otvor vákuového čerpadla nebol v blízkosti zdrojov vznietenia a aby bolo k dispozícii nepretržite vetranie.

15. Postupy plnenia

Okrem konvenčných postupov plnenia treba dodržiavať nasledovné požiadavky.

- Dbajte na to, aby pri použití plniaceho zariadenia nedošlo ku kontaminácii odlišnými chladivami. Hadice a prípojky musia byť čo najkratšie, aby sa minimalizovalo množstvo chladiva, ktoré je v nich.
- Nádoby musia byť uložené v správnej polohe podľa pokynov.
- Dbajte na to, aby bol chladiaci systém pred napĺňaním najprv uzemnený.
- Po skončení napĺňania systém označte (ak ešte nie je označený).
- Treba si mimoriadne dávať pozor, aby nedošlo k preplneniu systému.

Pred opätovným naplnením systému ho treba podrobiť tlakovej skúške s vhodným preplachovacím plynom. Skúška tesnosti systému sa vykoná po skončení napĺňania ale pred spustením.
Doplňujúca skúška tesnosti sa vykoná pred opustením pracoviska.

16. Vyradenie z prevádzky

Pred vykonaním tohto postupu musí byť technik dôkladne oboznámený so zariadením a všetkými jeho detailami. Odporúča sa, aby všetky chladivá boli regenerované bezpečne. Pred vykonaním tejto úlohy treba odobrať vzorku oleja a chladiva pre prípad, že by bola potrebná analýza pred opätovným použitím regenerovaného chladiva. Je dôležité, aby bolo pred spustením úlohy k dispozícii elektrické napájanie.

a) Zoznámte sa so zariadením a jeho prevádzkou.
b) Systém elektricky izolujte.
c) Predtým, než začnete postup, dbajte, aby:
- ste mali k dispozícii mechanické manipulačné vybavenie, ak je potrebné pre manipuláciu s nádobami s chladivom
- ste mali k dispozícii všetky osobné ochranné prostriedky a používali ich správne
- na proces regenerácie dohliadala kompetentná osoba
- regeneračné vybavenie a nádoby zodpovedali príslušným normám

d) Ak je možné, vypumpujte chladiaci systém.
e) Ak vákuovanie nie je možné, urobte zberné potrubie, aby bolo možné odstrániť chladivo z rôznych častí systému.
f) Dbajte, aby boli nádoby pred regeneráciou na váhe.
g) Spustite regeneračný stroj a obsluhujte ho podľa pokynov výrobcu.
h) Nádoby neprepĺňajte (tekutá náplň nie je viac ako 80% objemu).
i) Neprekračujte maximálny pracovný tlak nádoby, ani len dočasne.
j) Keď sú nádoby naplnené správne a proces je ukončený, dbajte, aby nádoby a zariadenie boli bezodkladne z miesta odstránené a všetky uzatváracie ventily na zariadenie zavreté.
k) Regenerované chladivo sa nesmie napĺňať do iného chladiaceho systému, pokiaľ nie je vyčistené a skontrolované.

17. Označovanie

Zariadenie musí byť označené s uvedením, že bolo vyradené z prevádzky a chladivo z neho bolo vypustené. Na označení musí byť uvedená dátum a podpis. Dbajte, aby nálepky na zariadení uvádzali, že zariadenie obsahuje horľavé chladivo.

18. Regenerácia

Pri odstraňovaní chladiva zo systému, či už pri servisných prácach alebo vyradení z prevádzky, sa odporúčajú bezpečné postupy pre odstránenie všetkých chladív.
Pri prekladaní chladiva do nádob sa uistite, aby boli použité správne nádoby na regeneráciu chladiva. Dbajte, aby ste mali k dispozícii správny počet nádob, do ktorých sa vmestí náplň
z celého systému. Všetky nádoby, ktoré sa použijú, sú určené pre regenerované chladivo a označené pre toto chladivo (t. j. špeciáilne nádoby na regeneráciu chladiva). Nádoby musia byť vybavené pretlakovým ventilom a súvisiacimi uzatváracími ventilmi v dobrom prevádzkovom stave.
Regeneračné zariadenie musí byť v dobrom prevádzkovom stave v súlade s pokynmi k tomuto zariadeniu a vhodné na regeneráciu horľavých chladív. Okrem toho musia byť k dispozícii kalibrované

váhy v dobrom prevádzkovom stave. Hadice musia byť vybavené tesniacimi odpájateľnými spojkami a v dobrom stave.
Pred použitím regeneračného stroja skontrolujte, či je v uspokojivom prevádzkovom stave, bol správne udržiavaný a súvisiace elektrické komponenty sú utesnené, aby sa predišlo vznieteniu v prípade uvoľnenia chladiva. V prípade pochybností sa poraďte s výrobcom. Regenerované chladivo treba vrátiť dodávateľovi chladiva v správnom regeneračnom valci a vybavené vhodným označením prevozu odpadu. Nemiešajte chladivá v regeneračných jednotkách, hlavne nie vo valcoch.
Ak sa majú odstrániť kompresory alebo kompresorové oleje, dbajte, aby boli odvzdušnené na prijateľnú úroveň, aby v mazive nezostalo horľavé chladivo. Proces odvzdušnenia sa vykoná pred vrátením kompresora dodávateľom. Na zrýchlenie tohto procesu sa použije iba elektrické ohrievanie telesa kompresora. Po vypustení oleja zo systému pracujte bezpečne.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Podľa **obr. 3.1** nechajte voľný priestor min. 50 cm z každej strany zariadenia.Teplota miestnosti má byť medzi 12 °C a 32 °C. Pred použitím opatrne odstráňte lepiacu pásku zaisťujúcu lamely oscilácie.

Pripojenie hadice výstupu vzduchu

Aby prístroj fungoval efektívne, musí byť jeho vzduch **vyvedený mimo miestnosť**. Hadicu výstupu vzduchu pripojte k zadnej časti zariadenia. Na druhom konci hadice je redukčný adaptér (6. príslušenstvo), ktorý môžete použiť v prípade paralelných okenných otvorov podľa **obrázkov 3.3**. Je veľmi dôležité, aby ste používali čo najkratšiu dĺžku hadice. Odporúča sa umiestnenie hadice vo vodorovnej polohe. V prípade potreby sa môže odchýliť od horizontály maximálne o 45° (obrázok 3.2).
Hadicu neumiestňujte podľa **obr. 3.2**, pretože môže dôjsť k poruche. Dĺžka hadice (max. 150 cm) je určená k tomuto zariadeniu, nepredlžujte ju!

Pripojenie hadice na odvod vody

Počas prevádzky zariadenia, v prvom rade v režime odvlhčovania (DRY), sa zo vzduchu vyzráža para a voda, ktorá sa nahromadí v zabudovanej nádrži. **Po naplnení nádrže** sa na displeji zobrazí kód „**FL**". V takom prípade zariadenie vypnite, odpojte od elektrickej siete a premiestnite na miesto, kde **môžete vypustiť vodu** cez výpust vody. Po vyprázdnení nádrže uzáver umiestnite späť a zariadenie uveďte do prevádzky znovu. Môžete zvoliť aj **trvalé odvodňovanie**. K tomu pripojte **výpustnú hadicu** k výpustu vody. Skondenzovaná voda počas prevádzky bude odtekať cez túto hadicu.

Diaľkový ovládač

Do diaľkového ovládača vložte 2 ks batérie 1,5 V (AAA). Dbajte na správnu polaritu! Nepoužívajte naraz batérie rozdielnych značiek a/alebo úrovne nabitia!

Pripojenie k sieti

Pripojte zariadenie do štandardnej 230 V / 50 Hz uzemnenej nástennej zásuvky. Zariadenie je teraz pripravené na použitie.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme optimálneho fungovania očistite prístroj a vzduchové filtre na prívodoch vzduchu podľa miery znečistenia, minimálne však každé dva týždne.

1. **Pred čistením** zariadenie vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej zástrčky zo zásuvky!
2. Vonkajšok zariadenia očistite vlhkou handrou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa nedostala voda do vnútrajška zariadenia, na elektrické súčiastky!
3. Podľa obr. 4. Najprv nakloňte dozadu veľký vzduchový filter, potom vytiahnite z prístroja dve malé filtre, na pravej a ľavej strane. Tieto umyte vo vlažnej vode. Po vysušení ich vráťte na pôvodné miesta.
4. Zariadenie uveďte do prevádzky až po vrátení vzduchových filtrov!

Ak sa spotrebič nebude dlhší čas používať, odpojte ho a vypustite vodu cez vypúšťaciu zátku. Odstráňte výstupnú hadicu vzduchu. Vyberte batérie z diaľkového ovládača. Zariadenie a jeho príslušenstvo skladujte na chladnom a suchom mieste.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
Zariadenie nefunguje.	• Skontrolujte sieťové napájanie. • Skontrolujte displej. V prípade kódu „FL" vyprázdnite nádržku. • Možno, že zariadenie bolo vypnuté časovačom.
Zdá sa, že zariadenie nefunguje správne.	• Zariadenie nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu. • Zatvorte dvere a okná, odstráňte prípadné tepelné zdroje. • Vyčistite vzduchové filtre. • Uvoľnite vstupné a výstupné otvory vzduchu.
Zariadenie je príliš hlučné.	• Zariadenie postavte na pevný, vodorovný povrch.
Kompresor nefunguje.	• Počkajte 3 minúty, aktivizovala sa ochrana kompresora.

KÓDY CHÝB

Kód chyby	Popis chyby
E1/E2	Chyba senzora teploty.
FL	Nádrž na vody je plná.



ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

SK MOBILNÁ KLIMATIZÁCIA S KÚRENÍM

CHARAKTERISTIKA
• ideálna do priestorov 26 m^2 • voliteľné režimy: chladenie, odvlhčovanie, vetranie, kúrenie • dá sa ovládať na diaľku telefónom pomocou aplikácie Smart Life • prehľadný ovládací panel • zabudovaný časovač zapnutia a vypnutia • zapínateľná oscilácia • ľahko čistiteľný vzduchový filter • ľahko premiestniteľná pomocou koliesok • príslušenstvá: diaľkový ovládač, montážne prvky

FUNKCIE, REŽIMY
Zariadenie pripojte bezprostredne do sieťovej zásuvky. **LED displej** zobrazí teplotu miestnosti.
Pre zapnutie zariadenia stlačte tlačidlo ⏻. Zariadenie začne pracovať v režime ventilátora (FAN).
Rýchlosť ventilátora sa nastavuje tlačidlom SPEED na zariadení, alebo tlačidlami HIGH (vysoká), MID (stredná) a LOW (nízka) na diaľkovom ovládači.
Smer prúdenia vzduchu môžete nastaviť pomocou **oscilačných lamiel** v smere hore / dole. Funkciu môžete za- alebo vypnúť pomocou tlačidla SWING.
Časovač: Tlačidlom TIMER môžete aktivovať čas vypnutia počas prevádzky a čas zapnutia v pohotovostnom režime. Čas sa nastavuje po hodinách v rozsahu 1 až 24 hodín tlačidlami UP a DOWN.

Stlačte tlačidlo **MODE** na zariadení alebo zvoľte **požadovaný prevádzkový režim** pomocou tlačidiel na diaľkovom ovládači: chladenie (COOL), vetranie (FAN), odvlhčovanie (DRY), kúrenie (HEAT). Reštart zariadenia, alebo zmena režimu, v záujme ochrany zariadenia môže trvať aj 3 minúty.

Teplota je nastaviteľná **v režime chladenia** (**COOL**) medzi 16 °C a 30°C. Pomocou tlačidla ▲ môžete zvyšovať, pomocou tlačidla ▼ môžete znižovať teplotu v krokoch po 1 °C. Je možné zvoliť všetky tri rýchlosti ventilátora. Pri vyššej okolitej teplote, ako je nastavená, sa kompresor zapne a začne chladiť ovzdušie. Ak dosiahne nastavenú teplotu, kompresor sa zastaví a ventilátor sa naďalej točí nastavenými otáčkami.

V režime ventilátora (FAN) zariadenie funguje ako jednoduchý ventilátor, kompresor sa nezapne.

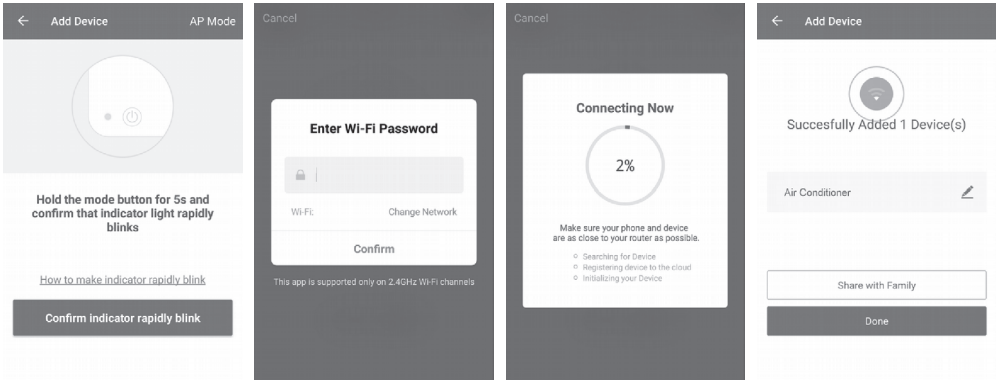
Režim odvlhčovania (DRY): Ak teplota miestnosti je ≥17 °C, kompresor sa zapne a pracuje, až kým teplota miestnosti nedosiahne hodnotu ≤15°C. Ak sa teplota miestnosti dosiahne znovu 17 °C, kompresor sa znovu zapne. Ventilátor pracuje pri nízkej rýchlosti, ktorú nemožno zvýšiť. V tomto režime nie je možné nastaviť teplotu.
Odporúčame, aby ste v tomto režime použili trvalé odvodňovanie (obr. 5.), inak sa nádrž veľmi často naplní vodou (označenie „FL").

V režime kúrenia (HEAT) je možné teplotu zvyšovať pomocou tlačidla ▲, a znižovať pomocou tlačidla ▼ v krokoch po 1 °C. Je možné zvoliť všetky tri rýchlosti ventilátora. V tomto režime musí byť pripojené aj výstupná hadica vzduchu zariadenia a musí byť vyvedené mimo miestnosť.

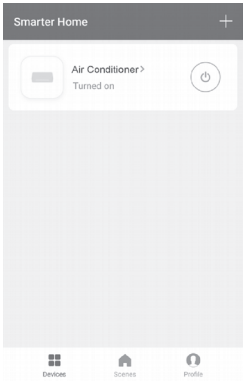
Pre vypnutie prístroja, pre pohotovostný režim stlačte tlačidlo ⏻.

OVLÁDANIE POMOCOU APLIKÁCIE
Ako prvý krok načítajte pomocou smartfónu **QR kód** zobrazený na obrázku 6. (Android 6.0 a iOS 11.0 alebo novší) Toto použite na inštaláciu **Smart Life** založeného na TUYA.
Po nainštalovaní aplikácie **Smart Life** si vytvorte nový účet alebo sa prihláste do svojho existujúceho účtu.
Keď si vytvoríte nový účet, vaša krajina sa automaticky rozpozná, ale ak nie, vyberte ju zo zoznamu. Zadajte svoju e-mailovú adresu a vyžiadajte si overovací kód. V prihláške zadajte kód zaslaný na vašu e-mailovú adresu a následne zadajte prihlasovacie heslo, ktoré sa použije na ďalšie prihlasovanie.
Teraz môžete do aplikácie pridať mobilnú klimatizáciu stlačením **Pridať zariadenie** alebo pravým horným znakom "**+**":
- Mobilná klimatizácia musí byť zapnutá a v pohotovostnom režime, preto ju neprevádzkujte.
- Stlačte a podržte tlačidlo SPEED na 5 sekúnd, kým WIFI kontrolka nezačne rýchlo blikať (2 bliknutia za sekundu).
- V aplikácii potvrďte, že WIFI kontrolka rýchlo bliká.
- Vyberte 2,4 GHz WIFI sieť, na ktorej bude zariadenie fungovať, zadajte sieťové heslo.

Spustí sa proces párovania, na konci sa zariadenie zobrazí v aplikácii:



Zariadenie je potom možné zapnúť/vypnúť a ovládať z aplikácie aj na diaľku.



Zariadenie môžete z aplikácie vymazať stlačením a podržaním tlačidla SPEED na 5 sekúnd.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie zariadenia:.....220 – 240 V~ / 50 Hz / 1370 W
napájanie diaľkového ovládača:.....2 x 1,5 V (AAA) batéria (nie je príslušenstvom)
trieda ochrany: .....I.
typ poistky: .....250 V AC / 3,15 A / Ø 5 x 20 mm
max. výkon odvlhčenia: .....36 l / 24 h
prietok vzduchu:.....450 m^3 / h
ekologické chladivo:.....R290, 245 g
minimálna rozloha miestnosti: .....11,8 m^2
rozsah prevádzkovej teploty:.....12°C-32°C
rozmery: .....44 x 82 x 35 cm
hmotnosť:.....netto 27 kg

SYSTÉMOVÉ PODMIENKY

Wi-Fi router .....2,4 GHz 802.11 b/g/n
Android.....od 6.0
iOS .....od 11.0

ZJEDNODUŠENÉ EU VYHLÁSENIE O ZHODE

Somogyi Elektronic Slovensko s.r.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ACH 12000 je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.somogyi.sk

Menovitý chladiaci výkon	P_{rated} chladenia	3,5 kW (12000 BTU/h)
Menovitý vstupný chladiaci príkon	P_{EER}	1,37 kW
Menovitý chladiaci súčiniteľ	EER_d	2,61
Menovitý ohrievací výkon	P_{rated} ohrievania	3,3 kW (12000 BTU/h)
Menovitý vstupný ohrievací príkon	P_{cop}	1,35 kW
Menovitý ohrievaci súčiniteľ	COP_d	2,75
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P_{SB}	0,44 W
Spotreba elektrickej energie pre chladenie	Q_{SD}	1,303 kWh / h
Spotreba elektrickej energie pre ohrievanie	Q_{SD}	1,187 kWh / h
Hladina akustického výkonu	L_{WA}	65 dB(A)
Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu (R290)	GWP	3 kg CO_2 eq.